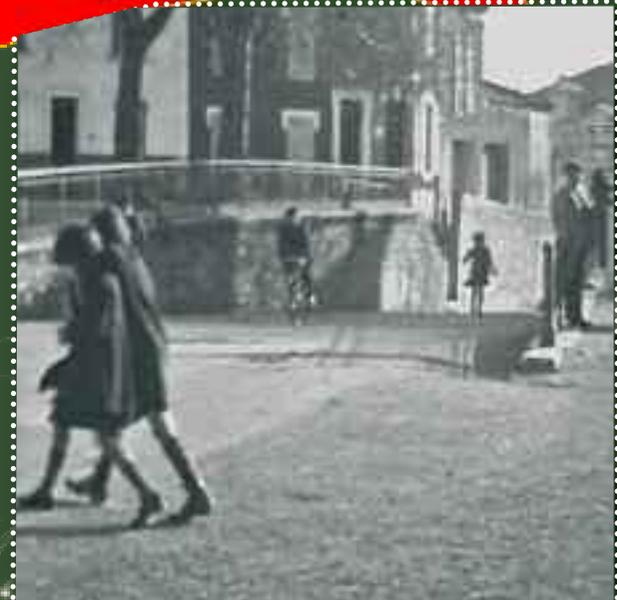


# ORAISON

*une ville à la campagne*

**infos**



*Oraison hier et aujourd'hui*

**Bonnes fêtes de fin d'année**



# Oraison

Cap sur l'Avenir

Journal Municipal  
de la Ville d'Oraison

Directeur de publication : Michel VITTENET (Maire)

Rédacteur en chef : Jean-Marie BENAÏTON

Photos C.D., J.B., G.A., X.

Imprimerie Impression 04, Oraison.

Les textes des groupes politiques sont publiés  
dans la "Tribune Libre" sous la responsabilité  
de leurs auteurs

Les images de couverture  
sont extraites d'un film tourné  
en 1939 par Jean Brianchon

infos

La féerie est au château et les crèches sont dans les lavoirs  
du vieux village jusqu'au 31 décembre.  
Le 22 décembre, le père Noël paradera sur son traîneau à 16h30,  
le feu d'artifice de Noël sera tiré à 17h30.

**Le maire et son conseil municipal vous présenteront  
leurs vœux vendredi 11 janvier à 18h30 salle de l'Éden.**

## tribune libre

Que représentent ces acronymes pour notre ville d'Oraison ? DLVA = « Durance Lubéron Verdon Agglomération » = communauté d'agglomération regroupant les communautés de communes Lubéron-Durance-Verdon, ILO et Sud 04 ainsi que Riez et Roumoules, (soit environ 62 000 habitants) qui verra le jour au 1er janvier 2013 après plus de deux années de travaux préparatoires. Quelle traduction dans le quotidien des Oraisonnais ? Un peu plus d'informations aurait pu rassurer les inquiets. SCOT = « Schéma de Cohérence Territoriale » = Territoire regroupant Lubéron-Durance-Verdon, ILO et Sud 04. Après analyse de la situation globale de ce territoire, 3 grandes orientations en matière d'aménagement de l'espace ont été définies : placer la qualité de l'environnement et des paysages au premier plan des préoccupations urbaines - Structurer et hiérarchiser le territoire pour équilibrer les fonc-

tions urbaines et rationaliser les déplacements - Promouvoir, valoriser les ressources économiques et protéger l'espace agricole.

Un document d'orientations générales (DOG) traduit le projet d'aménagement et de développement durable (PADD) et les orientations du SCOT. Pas moins de 500 pages pour l'ensemble de ces documents !! Un résumé semblerait bien utile... « M. le Maire pense que les administrés s'intéressent peu à la vie de la commune ne vont pas aller consulter un document de 500 pages. Ils font confiance aux élus » Comptendu du Conseil Municipal du 27/09/2012. Un dernier sigle pour terminer l'année : BPSS = « Bonheurs partagés, solidarité, santé ». Voici les souhaits que nous adressons à chacun pour 2013.

*Bernard Zunino, Fabienne Sauwecane,  
Joëlle Joselet, Béatrice Huart.*

## brèves

### INSCRIPTION SUR LES LISTES ELECTORALES

L'inscription sur les listes électorales est obligatoire. Vous pouvez vous faire inscrire au secrétariat de la Mairie avant le 31 Décembre à 17h. Vous pouvez également effectuer tout changement si vous venez de vous installer à ORAISON, si vous avez changé d'adresse à l'intérieur de la commune ou si vous avez changé de situation familiale.

### RÉCEPTION TNT

De nombreux usagers rencontrent des problèmes de réception TNT par antenne râteau. Afin de pallier au plus vite à ces désagréments, il est recommandé d'appeler en direct le Conseil Supérieur Audio-visuel au 09 70 818 818 qui procédera avec vous à des réglages en direct.

### La mairie est ouverte au public

Lundi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h

Mardi et jeudi de 8h à 12h et de 13h30 à 18h30

Mercredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h

Vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h - Tél. 04 92 70 77 77

### Les services techniques sont ouverts au public

du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h15 - Tél. 04 92 79 43 00

P.2

Tribune libre

P.3

Vie pratique  
Mot du Maire

P.4/9

Vie municipale

P.10/11

Communauté  
d'agglomération

P.12/13

La ville en fête

P.14

C'est arrivé près  
de chez vous...

P.15

Commerces

P.16/17

Vie culturelle et  
associative

P.18

Sports

P.19

Etat civil

P.20

Agenda

## Permanences

### PERMANENCES DU CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE EN

**MAIRIE** : lundi et jeudi, toute la journée ; mardi, mercredi et vendredi matin.

Mme Martinon, adjointe aux affaires sociales, reçoit le mercredi de 9h30 à 11h30, sur rendez-vous.

Mme Juran, élue déléguée au logement et aux personnes âgées, reçoit le lundi de 9h à 11h, sur rendez-vous.

**ASSOCIATIONS** : Marie-Christine Mosconi, adjointe aux associations sportives, culturelles, ludiques et événementielles, est à votre écoute le lundi de 9h à 11h30 et sur rendez-vous, assistée de Sandrine Campbell.

**URBANISME** : sans rendez-vous : tous les matins et le mardi et jeudi de 17h à 18h30. Monsieur Manteau, adjoint à l'urbanisme reçoit le vendredi de 9h à 11h30 sur rendez-vous.

**SERVICE JEUNESSE** : lundi, mardi, mercredi et jeudi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h15, le vendredi de 8h à 12h.

## Utile

**OFFICE DETOURISME** : Ouverture - en janvier, février, novembre et décembre, du lundi au samedi de 9h00 à 12h30 et de 14h00 à 17h30. - en mars, avril, mai, juin, septembre et octobre, du lundi au samedi de 9h00 à 12h30 et de 14h30 à 18h00 - En juillet et août, du lundi au samedi de 9h00 à 12h30 et de 15h00 à 19h00 et le dimanche de 9h30 à 12h30. Tél : 04 92 78 60 80

Site internet : <http://www.oraison.com>

**ENCOMBRANTS** : 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudi de chaque mois sur inscription au service technique, tél. 04 92 79 43 00.

**DÉCHETS DE JARDIN** : Sous conditions, chaque lundi matin sur inscription au service technique, tél. 04 92 79 43 00.

**DÉCHÈTERIE** : ouverte du lundi au samedi : - entre 1<sup>er</sup> octobre et le 30 mai de 8h à 12h et de 13h30 à 17h - entre le 1<sup>er</sup> juin et le 30 septembre, de 8h à 12h et de 14h à 17h30.

**MISSION LOCALE** : 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> vendredi du mois, le matin au centre médico-social.

## Médiathèque Romain Selsis

En collaboration avec la Médiathèque Départementale de Digne, votre médiathèque vous propose régulièrement des sélections de livres et de CD sur une thématique choisie.

Soucieuse de préserver la mémoire de sa région, la médiathèque met à votre disposition de nombreux ouvrages du fonds régional. Pour un moment de détente, les lecteurs peuvent prendre le temps de feuilleter des livres, confortablement installés dans des fauteuils tout en appréciant la beauté du lieu. Le coin jeunesse, coloré ludique et vivant, propose un grand choix de livres depuis les bébés lecteurs jusqu'aux adolescents.

La médiathèque se situe dans une des salles du château, au cœur de la ville, tout près de ses habitants. Pascale et Marielle vous y accueilleront aux horaires suivants : **Lundi de 15h à 18h - Mardi de 9h à 11h30 - Mercredi de 9h à 11h30 et de 14h à 17h - Samedi de 8h30 à 11h30**

## Oraison Santé

**Gendarmerie** .....17

**Pompiers** .....18

**Urgence médicale**

(soir, week-end, férié) .....15

### MÉDECINS

D<sup>r</sup> Amphoux, Boffety, Karpov, Saez 04 92 79 93 87

D<sup>r</sup> Rambert et Travers .....04 92 78 60 27

D<sup>r</sup> Jourdan (acupuncteur) .....04 92 78 74 96

### INFIRMIER(E)S

M<sup>mes</sup> Autric, Bremond et Izard 04 92 79 86 77

M<sup>mes</sup> Bondil, Doyen et

Maugez-Blanc .....04 92 75 35 31

M. Cano et M<sup>me</sup> Berron .....04 92 79 80 98

M. Guineau .....04 92 79 94 99

M<sup>me</sup> Mayers .....04 92 76 50 19

M<sup>me</sup> Bouchet, M. Petit .....04 92 79 82 58

### DENTISTES

Mme Collinet .....04 92 78 60 67

M. Savornin, Mme Favre

Mme Leretraite .....04 92 78 62 01

### KINÉSITHÉRAPEUTES

M<sup>mes</sup> Bonsignour, Roy, Tiprez-Panabières et

M. Beaujoin .....04 92 78 61 98

M<sup>mes</sup> Desforge, Roux, M<sup>lle</sup> Santucci et

M. Garnier .....04 92 79 94 82

M<sup>me</sup> Joselet .....06 72 87 84 62

M<sup>me</sup> Wouters .....06 61 48 83 97

### ORTHOPÉDISTE

Helphi Orthopédie .....04 92 75 83 09

### OSTÉOPATHES

M. Garnier .....06 77 80 83 00

M<sup>me</sup> Roy .....04 92 78 61 98

M<sup>me</sup> Sube .....06 26 75 60 41

### PÉDICURES-PODOLOGUES

Mme Demailly .....04 92 79 98 01

M. Noirot .....04 92 79 98 02

### PHARMACIES :

Pharmacie du Clocher .....04 92 78 60 46

Pharmacie Vittenet .....04 92 78 71 73

### PSYCHOMOTRICIENNE

Mme Delahaye .....04 92 79 17 23

### LABORATOIRE D'ANALYSES

LABM Durance Analyses .....04 92 79 80 43

### MAISON DE RETRAITE

LES TILLEULS .....04 92 70 55 00

### CENTRE MÉDICO SOCIAL

.....04 92 79 92 97

### CENTRE MÉDICO PSYCHOLOGIQUE

.....04 92 74 39 27

### OPTICIENS

Optique Provencale .....04 92 79 97 38

CG<sup>2</sup> Optic .....04 92 76 52 70

### VÉTÉRINAIRE

M<sup>mes</sup> Dast et Maupetit .....04 92 79 91 02

# le mot du maire

Chers administrés,



**L**e 1<sup>er</sup> janvier 2013 sera une date à marquer d'une pierre blanche pour Oraison tant elle constituera un tournant historique pour l'avenir de notre cité.

C'est en effet au lendemain du jour de l'an que verra le jour l'agglomération fédérant en son sein les 26 villes et villages issus de la fusion des trois intercommunalités CCLDV, SUD 04 et ILO.

La naissance de la communauté d'agglomération DLVA (Durance Luberon Verdon Agglomération), créée autour de notre ville centre Manosque, est l'aboutissement du patient travail collectif d'une centaine d'élus municipaux et communautaires et ceci toutes sensibilités politiques confondues. Cette réalisation géopolitique, au sens noble du terme, traduit le souci partagé par la quasi-totalité des élus locaux de nos 3 communautés de créer ou de développer un espace de solidarité, de services et de développement économique. Notre « aggro », comme toutes les intercommunalités, n'est qu'un établissement de coopération intercommunale et non une nouvelle technostucture qui vient se surajouter au millefeuille administratif pesant déjà existant.

Par conséquent l'agglomération :

- ne gère que les compétences qui lui sont déléguées par les communes membres.
- n'a pas vocation, ni ne doit avoir pour conséquence d'éloigner les services de l'utilisateur.
- ne doit pas faire exploser le coût des services ni les effectifs des personnels administratifs dédiés.
- ne peut s'arroger le droit de se substituer à l'autorité des maires ni à la légitimité des conseils municipaux.

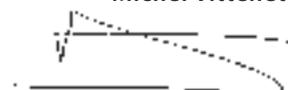
Ce nouveau territoire nous le voulons prospère pour l'ensemble de nos populations, qu'elles soient urbaines ou rurales et nous veillerons, dans notre gestion quotidienne, à lui conserver cette dimension humaine qui est tant appréciée dans notre département bas-alpin.

L'enjeu est de taille au regard de la crise économique-financière que nous traversons en ce moment : nous sommes tous, élus de la DLVA, intimement persuadés que notre choix d'union est le bon choix au bon moment et nous allons faire tout notre possible pour transformer l'essai.

Que cette note d'optimisme puisse réchauffer le cœur de toutes celles et ceux que la crise a durement éprouvé et je veux que vous soyez assurés que vos élus et vos services municipaux feront humainement tout leur possible pour aider les plus déshérités d'entre nous à passer ce cap difficile.

Je souhaite à toutes et tous d'oublier les soucis le temps de ces fêtes et, pour l'année qui vient, santé, bonheur et prospérité.

Michel Vittenet



## URBANISME ET TRAVAUX

### TRAVAUX À L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE

Cette année, nous sommes dans la 2<sup>e</sup> phase des travaux. Après la construction de la cantine et la création de deux nouvelles classes, c'est au tour de l'ancien bâtiment de faire l'objet de travaux de mise en conformité avec la réglementation sur l'accessibilité des personnes handicapées. Un cheminement et un élévateur pour personnes à mobilité réduite ont été mis en place, ainsi que des WC accessibles aux personnes à mobilité réduite. Cette mise en conformité a nécessité de gros travaux de génie civil et de maçonnerie.



L'élévateur de l'école Léonie Etienne

Il a été réalisé dans le même temps des travaux assez conséquents, comme la reprise et la finition du hall d'accueil et l'amélioration de la salle des professeurs. L'an prochain sont prévus le remplacement du système de chauffage actuel, dont la chaudière date de 1969, la reprise des façades et le remplacement de la toiture avec des panneaux photovoltaïque en partenariat avec EDF. Le montant de l'investissement pour les travaux de cette année s'élève à 312 500 €.

### TRAVAUX DE RÉNOVATION DE L'ANCIEN HÔPITAL LOCAL

Les travaux lancés par le maître d'ouvrage PACT 04 (bailleur social) ont débuté en septembre. Les appartements, qui répondront aux normes PMR (Personnes à Mobilité Réduite), devraient être livrés, sauf retard de chantier, à l'été 2013. Ils sont destinés à des personnes et familles aux revenus modestes. L'architecte qui a mené ce projet a souhaité des appartements lumineux et agréables à vivre. L'esthétique du bâtiment a lui aussi été travaillé pour permettre une intégration parfaite dans ce quartier de la commune. Un grand merci au PACT 04 pour son implication dans la recherche de solutions pour loger les plus démunis.

### PLAN LOCAL D'URBANISME

Je dois vous avouer que je comprends la lassitude de certains de nos administrés face à ce qui semble être un "serpent de mer". Au début de cette année le PLU (plan local d'urbanisme) aurait dû être arrêté et présenté aux personnes publiques

associées. C'était sans compter sur une énième enquête complémentaire. Il manquait cette fois-ci, eh oui, une "évaluation environnementale au titre Natura 2000". Cette étude qui consiste, entre autre, à réaliser une étude d'impact du PLU sur la faune et la flore du territoire communal, a demandé plus de 6 mois de travail. Ce qui explique le retard considérable. Nous espérons pouvoir présenter ce document, enfin finalisé, aux personnes publiques associées ainsi qu'à toutes les administrations concernées début 2013. À noter que cette demande faite par les services de l'Etat (Grenelle de l'environnement) à la commune, a coûté la somme de 10 000 €.

### RÉNOVATION ET SÉCURISATION DES CHÂTEAUX D'EAU

ILO a entrepris cette année de gros travaux sur les deux châteaux d'eau du Tholonnet pour un montant estimé de 80 000 euros. Ces travaux ont consisté en un remaillage des bassins et au remplacement de tuyauteries et robinets très abîmés. Ces travaux permettront de passer d'un château d'eau à l'autre sans avoir recours à des coupures de réseau. Malheureusement, cela n'a pu se faire sans avoir recours à des coupures d'eau dans certains quartiers.

Je profite de ce petit mot, pour remercier Patrice Roselier pour son implication dans ses activités au sein d'ILO. Il a pris une autre route professionnelle et je lui souhaite bonne chance dans ses nouvelles fonctions.

**Gérard Manteau,**  
adjoint à l'urbanisme

### BIEN SE CHAUFFER TOUT EN RÉDUISANT LE MONTANT DE SES FACTURES

« Habiter mieux », c'est une aide financière et un accompagnement personnalisé à destination des propriétaires occupants modestes pour permettre la réalisation de travaux de rénovation thermique afin de mieux se chauffer tout en diminuant sa facture d'énergie.

« Habiter mieux », c'est aussi un accompagnement par un organisme agréé près de chez vous qui se charge de l'ensemble des démarches pour vous apporter des solutions simples et efficaces.

Pour quels travaux ? Des travaux compris dans la liste des travaux recevables de l'Agence Nationale de l'Habitat garantissant une amélioration de la performance énergétique d'au moins 25%.

Pour plus d'information sur le programme « Habiter Mieux », contactez la **délégation locale de l'ANAH : DDT des Alpes de Haute Provence - avenue Demontzey - BP 211 - 04002 Digne les Bains - tél : 04 92 30 55 55**

### SÉCURITÉ GENDARMERIE

Votre gendarmerie rappelle les éléments suivants dans le cadre de l'opération Tranquillité Vacances. Une seule solution si vous vous absentez durant les vacances scolaires : les services de police ou de gendarmerie peuvent, à votre demande, surveiller votre domicile ou votre commerce au cours de leurs patrouilles quotidiennes. Avant votre départ, inscrivez-vous auprès de votre brigade de gendarmerie.

Le Commandant de brigade Hervé Vallin et son équipe présentent leurs meilleurs vœux à la population.

**Gendarmerie d'Oraison 04 92 78 60  
09 www.interieur.gouv.fr**

## DES RUES TOUTES NEUVES

La municipalité a effectué de gros travaux dans la vieille ville. En présence des entreprises, une délégation du conseil municipal et de l'intercommunalité ont arpenté les ruelles qui sentaient bon le neuf. Ce chantier concernait les voies Justin Aubert, Hervé André, Augustin Grégoire et d'autres attenantes pour un montant de 500 000 euros HT et les réseaux Edf pour environ 55 000 euros.



Les travaux rue A. Grégoire



Le problème pour les intervenants a été la coordination des entreprises et l'interférence des réseaux. L'état des rues étant vétustes, le périmètre a dû être élargi et l'enveloppe financière également. Le maire Michel Vittenet a relevé la complexité de ce chantier dans des rues étroites « avec beaucoup d'imprévus, difficile, mais réalisé avec beaucoup d'application ». Le résultat a été qualifié de remarquable. Il s'est également félicité de la bonne collaboration de la mairie avec ses partenaires, et a eu un mot pour les désagréments causés aux riverains.

Au vu du résultat, le jeu en valait la chandelle puisque le quartier est à présent tranquille pour une trentaine d'années. Les rues sont enrobées de neuf, l'écoulement des eaux pluviales est pavé, les réseaux aériens disgracieux sont enterrés, le résultat est conforme aux attentes.

## LA RÉNOVATION DE LA POSTE

En présence des représentants des communes réunies sous le code 04700 et des dirigeants de la Poste, les locaux tout neufs ont été visités. Quatre semaine de travaux, 140 000 euros engagés, bientôt un automate bancaire avec possibilité d'effectuer des retraits et autres opérations, une sécurité renforcée etc.

Le maire, Michel Vittenet, qui a connu le bureau vétuste avec le centre de tri à l'arrière, au vu du réalisé a déclaré « vous avez fait un travail remarquable ». Le sénateur Claude Domeizel s'est réjoui que la Poste se modernise « mais il ne faudrait pas que cette image masque les difficultés du secteur postal ».

L'établissement est à présent plus clair, ergonomique, accueillant, complètement reconfiguré. L'entrée est spacieuse, les boîtes postales plus accessibles, un espace est réservé à la détente du personnel. Des bureaux individuels assurent la confidentialité des entretiens avec les clients,



des salles de réunions sont prévues à l'étage. Les hôtes du guichet, Chantal, Nadine et Renée reçoivent le public avec

sourire et professionnalisme. C'est incontestablement un plus pour la ville.

## MUNICIPALISATION DE LA CRÈCHE

La municipalisation de la crèche, effective en date du 1<sup>er</sup> septembre 2012, a été décidée en conseil municipal le 26 Mai 2011, en raison des contraintes liées aux procédures publiques et économiques. La loi dite « Loi Sapin » du 29 janvier 1993 et les textes rectificatifs qui la complètent, relatifs à la transparence de la vie économique et des procédures publiques, a instauré une procédure obligatoire inspirée de l'appel d'offres pour la conclusion de conventions de délégation de service public entre une collectivité et le secteur privé. Par conséquent, la commune devait tôt ou tard appliquer cette procédure de mise en concurrence, du fait de la participation municipale élevée attribuée à l'association pour gérer de tels services. Par cette procédure de mise en concurrence, l'association et le personnel auraient pu rencontrer de véritables difficultés. C'est pourquoi, au fil des douze dernières années, les actions de l'association ont diminué de manière progressive pour éviter ce processus et permettre à l'association de maintenir le personnel en place. En 2006 : transfert des compétences de l'accueil de loisirs des vacances scolaires et de l'accompagnement pédagogique dans les écoles maternelles (périscolaires des 3/6 ans entre autres) à la communauté de communes ILO. En 2007 : reprise par la commune du périscolaire des 6/11 ans et la surveillance de l'étude du soir. En 2008 suivait l'accueil du mercredi pour les 6/11 ans. En 2010 c'était le tour de l'accueil du mercredi des 3/6 ans. À partir de 2010, la seule action conventionnée avec l'association était le multi accueil des moins de 4 ans. Grâce à l'aide technique de la Caisse d'Allocations Familiales, le processus de municipalisation s'est accéléré. En effet, le multi accueil des moins de 4 ans, qualifié de nouvelle structure, devient éligible au Contrat Enfance Jeunesse dans le cadre de son renouvellement en 2012. Ce qui implique une aide financière allouée par la CAF en supplément de la prestation de service unique existante aujourd'hui. Cette aide est calculée selon des critères définis dans le contrat et qui pourrait atteindre 50 % du reste à charge de la commune sur les frais de fonctionnement de la structure.

### Personnel pluridisciplinaire du multi accueil

Avant la municipalisation, la commune a engagé une négociation sur le transfert du personnel avec l'ensemble des 16 agents employés par l'association l'Éveil des Lutins, puis individuellement. À l'issue des négociations et en application de la réglementation du droit du travail, un contrat a été proposé à chaque agent.

### Les Agents titulaires d'un contrat avec l'association

Une majorité d'entre eux, 11 agents diplômés d'Etat, a accepté les

propositions et signé le contrat de droit public (CDI) pour les postes suivants : 1 directrice - éducatrice jeunes enfants, 3 auxiliaires de puériculture, 5 CAP petite enfance, 2 agents d'animation. Un agent technique était en position d'arrêt de travail pour longue maladie et dans l'attente d'une décision de pension d'invalidité, son contrat a été rompu. 4 agents occupant diverses fonctions n'ont pas souhaité répondre favorablement à notre proposition de contrat.

### Création d'un Poste

La fonction de direction étant assurée par une éducatrice jeunes enfants, le code de la santé publique prévoit que l'effectif d'encadrement pour un accueil de 42 enfants doit comprendre une puéricultrice ou une infirmière ou par dérogation une sage-femme. La commune a fait un appel à candidature pour ce poste et nous avons nommé, par mutation, une sage-femme diplômée d'Etat.

### Poste de la cuisinière

S'agissant de la préparation des repas au sein de la structure, nous avons confié le poste de cuisinière à un agent technique compétent du restaurant scolaire de l'école élémentaire Léonie Etienne qui saura imposer rigueur et respect des règles d'hygiène.

### Remplacements, contrats CDD

La commune a établi des contrats CDD à temps non complet du 1er septembre au 31 décembre de cette année pour pourvoir aux remplacements des agents licenciés : 2 auxiliaires de puériculture, 1 CAP petite enfance, 2 agents d'entretien des locaux. Certains de ces agents interviennent sur le périscolaire de l'école maternelle en complément du temps effectué en crèche.

Nous souhaitons à l'ensemble du personnel la bienvenue au sein de la collectivité et leur présentons tous nos vœux de réussite pour 2013.

*Michèle BEGNIS, adjointe au Maire,  
déléguée au personnel*

## PRÉ-INSCRIPTION EN CRÈCHE MUNICIPALE POUR 2013

Si vous souhaitez inscrire votre enfant, vous pouvez constituer dès à présent un dossier de préinscription en mairie auprès du service Enfance et Jeunesse. Pour les futurs parents, cette démarche peut être faite à partir du 6<sup>e</sup> mois de grossesse. N'hésitez pas à venir vous renseigner au service Enfance et Jeunesse de la mairie.

## ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE LÉONIE ÉTIENNE ET LUCIENNE CHAILAN

Avec ses 338 élèves répartis sur deux sites, l'école Lucienne Chailan regroupe les 3 classes de CM2, et l'école Léonie Etienne conserve les 11 classes du CP au CM1. À la rentrée de septembre, l'équipe enseignante et les élèves ont trouvé du changement dans l'établissement car des travaux de mise au norme pour les personnes à mobilité réduite avaient été réalisés dans l'école Léonie Etienne.

Cette année, les enseignants travaillent, avec leurs élèves, sur plusieurs projets : les journées de la paix, la journée du goût, une relation avec la maison de retraite d'Oraison, une balade musicale au mois de juin dans la ville et un conte musical avec l'aide de Mme Gambro, intervenante

en musique et de l'harmonie d'Oraison. Toutes les classes participeront à l'opération « école et cinéma » et iront voir des films au Cinématographe à Château-Arnoux, dans un cadre éducatif. Cela leur permettra de rentrer dans la culture cinématographique avec l'étude du sujet, des images, de la musique et des personnages. Avec l'infirmière du secteur d'Oraison, Mme Bonnet, et leurs professeurs, les élèves vont aborder différents thèmes relatifs au corps humain, à l'alimentation et aux gestes de premier secours.

### Un mois de juin musical

Au mois de juin, les élèves de l'école élémentaire participeront à la troisième ba-

lade musicale dans la ville. Les parents et amis de l'école pourront entendre des chants interprétés par les enfants à différents endroits de la ville. Il y aura aussi des danses, des mimes ou des rythmes. Préparée dans l'année avec leurs professeurs et Mme Gambro, intervenante en musique, cette balade sera la conclusion du travail de l'année effectué par les élèves en éducation musicale. Après la fête de la musique et juste avant la kermesse de l'école, les élèves du cycle 3 et l'harmonie d'Oraison, proposeront aux habitants de la ville un conte musical : Docteur Jekyll et Mister Haydn. Un dépliant annoncera ces spectacles dans la ville, avec les dates et les lieux en mai 2013.

## ACCOMPAGNEMENT PÉDAGOGIQUE DANS LES ÉCOLES MATERNELLES ACCUEIL DE LOISIRS SANS HÉBERGEMENT

L'accueil de Loisirs sans hébergement pendant les vacances scolaires et l'accompagnement pédagogique dans les écoles maternelles, compétences facultatives exercées par la Communauté de Communes ILO depuis 2006, n'ont pas été retenues parmi les compétences confiées à la future Communauté d'Agglomération. La réglementation prévoit que les compétences transférées à titre optionnel et celles transférées à titre supplémentaire à la Communauté de Communes ILO existantes avant la fusion doivent être restituées aux communes.

### **Accompagnement pédagogique dans les écoles maternelles**

Par délibération du 12 mai 2012, le conseil communautaire a donc restitué à la commune d'Oraison l'accompagnement pédagogique dans les écoles maternelles à compter du 1<sup>er</sup> septembre 2012. Ce qui consiste à récupérer la gestion du personnel ASEM chargé d'assister le personnel enseignant pour l'accueil des jeunes enfants et celui chargé de l'accueil périscolaire le matin et le soir à l'école. Au total 6 agents qui occupent les fonctions d'ASEM, un agent d'entretien et un agent d'animation référent de l'accueil périscolaire à l'école maternelle.

### **Accueil de Loisirs sans hébergement pendant les vacances scolaires pour les enfants entre 3 et 12 ans**

La majorité des communes pressenties pour faire partie de la future communauté d'agglomération a souhaité ne pas transférer cette compétence. Le conseil communautaire ILO en date du 28 juin 2012 a décidé de restituer l'organisation de l'accueil sans hébergement aux communes à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2013.

À cette date, la commune aura en charge la totalité des services dédiés à l'enfance et à la jeunesse après la municipalisation de la crèche et la reprise des ASEM et de l'accueil périscolaire à la maternelle en septembre 2012.

Chargé de cette délégation, je travaille avec le personnel qui compose l'ensemble du service, à améliorer et à pérenniser un service structuré et professionnel afin d'assurer avec efficacité l'accueil de nos enfants avec le soutien des partenaires, notamment la CAF, la MSA et le Conseil Général.

En signe de solidarité avec les communes

de Puimichel, Le Castellet, Entrevennes et La Brillanne, bénéficiaires du service Accueil de loisirs ILO, la municipalité souhaite leur proposer une convention de partenariat qui prévoira l'ensemble des dispositions communes à l'accueil de tous les enfants ; l'objectif étant d'exprimer la solidarité et la volonté de maintenir la continuité du service en termes de cohérence et d'équité pour tous. Ce dispositif a été débattu en conseil communautaire avec l'engagement fait par les communes organisatrices de structures d'accueil, d'offrir le même niveau de service aux communes qui n'en disposaient pas avant l'adhésion à ILO.

### **Le Pôle Enfance Jeunesse municipal d'Oraison se décline en 3 familles**

- la petite enfance (0/4ans) : multi accueil (crèche à la Maison de l'Enfance).

- l'enfance (3/11 ans) : le service de restauration scolaire – l'accueil périscolaire du matin et du soir dans chaque école – l'étude surveillée à l'école élémentaire – l'éducateur sportif à l'école – l'éducation musicale à l'école – l'accueil de loisirs le mercredi et les vacances scolaires – (hiver, printemps, été et Toussaint) – les 8 sorties ski le mercredi de janvier à mars.

- la jeunesse (11/17 ans) : le Centre Municipal des Jeunes fonctionne toute l'année avec 2 séjours d'une semaine proposés aux vacances d'avril et en été.

Mme Allevard Isabelle, coordinatrice du service Enfance-Jeunesse est chargée de faire le lien entre ces structures et de mettre en œuvre la politique « Enfance-Jeunesse » souhaitée par les élus. L'ensemble du personnel d'animation rattaché à tous les accueils de loisirs et périscolaires est composé de : 1 coordinatrice enfance et jeunesse, 1 éducateur, 1 animateur et 8 adjoints d'animation à temps complet, 2 adjoints d'animation à temps non complet et 3 agents non diplômés, 1 stagiaire en formation, 3 agents d'entretien à temps non complet et 1 agent administratif chargé de l'accueil des familles et de la régie.

L'existence d'une équipe pluridisciplinaire qui intervient sur l'ensemble des accueils est un signe de qualité et constitue un repère en terme de lieux et de personnes, pour les enfants et les familles.

L'accueil des familles est ouvert tous les jours du lundi au vendredi à la mairie, au bureau du service Enfance et Jeunesse. Mme Isabelle Lopet pourra répondre à toutes vos questions. De plus, le service est équipé d'un logiciel informatique pour la gestion de l'ensemble des accueils de loisirs et du restaurant scolaire qui sera opérationnel à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2013.

Je remercie, en mon nom personnel et au nom de l'ensemble des élus tout le personnel d'animation, notre éducateur sportif, le personnel administratif chargé plus particulièrement du service Enfance Jeunesse, les services administratifs, techniques et d'entretien des locaux qui œuvrent avec dévouement chaque jour auprès de nos enfants et surtout j'en profite pour féliciter publiquement Mme Isabelle Allevard pour la médaille d'argent de la « Jeunesse et des sports » qui lui a été décernée par la Direction Départementale de la Cohésion Sociale et de la Protection des Populations pour l'action qu'elle mène au sein de notre administration. Cette reconnaissance est amplement méritée pour son investissement et son volontarisme.

Je vous souhaite à tous une très bonne fin d'année et de très belles fêtes de Noël.

*Gérard FERRIGNO, adjoint délégué à l'Enfance et à la Jeunesse*

### **INSCRIPTION À L'ACCUEIL DE LOISIRS DES VACANCES DE FÉVRIER ET D'AVRIL**

L'accueil des 6/11 ans se fera à l'école élémentaire et celui des 3/6 ans à la maison de l'enfance.

Pour les vacances de Février, le centre sera ouvert du 18 février au 1<sup>er</sup> mars. Les inscriptions se feront au service Enfance et Jeunesse de la mairie du 14 au 31 janvier.

Pour les vacances scolaires de Printemps, l'accueil sera ouvert du 15 au 26 avril et les inscriptions se feront du 7 au 31 mars.

## CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

Cela devient une tradition, les centres communaux d'action sociale de l'intercommunalité ont coutume, une fois l'an, de se retrouver autour d'un pique-nique tiré du sac à l'hippodrome. Les orateurs successifs se sont félicités de cette collaboration harmonieuse et efficace. Il faisait une chaleur torride, mais l'apéritif à l'ombre des grands arbres et le plaisir de se retrouver ont créé une ambiance familiale. Après le repas, les parties de cartes, de boules, la sieste et la danse ont pris le relais.

La star de la journée a été Else Bertone, née le 2 janvier 1912, « la » centenaire de l'année. Originnaire d'Envie en Italie, elle est arrivée à Volx à 24 ans, et n'en n'est jamais partie. Cette dame est vaillante, refuse l'aide-ménagère et gravit tous les jours les 14 marches pour accéder à son logis.

### Les jardins communaux en fête

Les jardins communaux fonctionnent depuis 3 ans, ils ont été inaugurés l'an dernier et cette année, c'était la première bougie officielle. Le CCAS avait attribué les lots de terrain en fonction de critères sociaux, et à ce jour, les 10 parcelles sont utilisées.

Il est cependant un homme remarquable en la personne de Guy Chabert, cheville ouvrière du projet et d'une modestie exemplaire. C'est cet



Une belle journée à l'hippodrome

homme qui a monté un joli cabanon « qui n'a rien coûté au CCAS » puisque le bois provenait de chutes offertes par un marchand de matériaux, la main d'œuvre résultant de l'huile de coude des jardiniers. Il s'est également enquis auprès de professionnels pour des plans généreusement distribués.

Marie Thérèse Martinon, vice-présidente du CCAS a prononcé des mots de remerciements. Elle a rappelé les valeurs de solidarité qui ont animé le projet et s'est félicitée de son engouement. C'est cela le bien vivre ensemble, des pépites de fraternité dans une planète en souffrance.

## FLORENCE REMPLACE STÉPHANIE



Florence et Stéphanie

Stéphanie Taine était collaboratrice du CCAS depuis 2010, son mari, pour des raisons professionnelles est parti à Sète, et naturellement, madame a suivi monsieur. Une cérémonie émouvante et chaleureuse a eu lieu en mairie et ses collègues, la larme à l'œil lui ont souhaité bonne chance. Elle était très appréciée pour ses qualités morales et professionnelles. Florence Aguilon a pris la relève depuis octobre. Entrée en mairie en 1993, elle a montré ses talents dans différents services et a découvert cette nouvelle facette de la vie communale. « *Le travail en mairie m'a toujours plu et celui-là en particulier car il développe les qualités d'écoute dans un esprit de service public* ».

Nous souhaitons respectivement à Stéphanie et à Florence une bonne poursuite de leur parcours professionnel.

## FÊTE DE LA MUSIQUE

La nuit était douce et il faisait bon déambuler dans les rues. La musique nous alertait à chaque coin de rue nous appelant à l'écoute ou à la danse. Il suffisait de stationner devant un groupe jusqu'à épuisement de son répertoire, puis de se déplacer de sites en sites. Nuit câline avec l'Atelier Toutes Danses qui proposait un programme varié et qui réjouissait les couples toujours prêts à s'enlacer, le rockabilly de Loly doc, fidèle des lieux, et les autres, différents, à chacun sa note et son tempo. Zoumaï, Tribal percus, l'école de musique y sont allés de leurs rythmes, les terrasses des cafés fleurissaient de biches assoiffées, la ville était quasiment piétonne. C'était la fête à tout le monde et une fois encore, Oraison a tinté de notes mélodieuses.

## DESTINATION JEUNESSE

En septembre, Destination Jeunesse a invité la population à une initiation à la danse country suivie d'une soirée dansante. Puis nous nous sommes attachés une nouvelle fois à organiser la fête d'Halloween le 31 octobre. Le temps pluvieux et froid à l'extérieur a fait se réfugier le public en salle de l'Eden et tous les petits monstres se sont faits un plaisir de réchauffer l'atmosphère. Il n'a pas été besoin de les supplier car, dès les premières notes de musique, l'ambiance s'en est retrouvée surchauffée.

Prochaine date à retenir le samedi 2 février 2013. Notre carnaval aura pour thème « aux couleurs de l'Asie », et comme il se doit, notre roi sera embrasé en place publique juste après le défilé et sera suivi de la boum. Enfin, pour la 5<sup>e</sup> année consécutive, notre forum armées se tiendra le jeudi 16 mai prochain. Bonnes fêtes de fin d'année.

Renseignements et contact au  
06.47.35.03.20

## CENTRE MUNICIPAL DE LA JEUNESSE

### QUE DE BONS SOUVENIRS ...

Le mois de juillet a commencé par une soirée « grand jeu » au relais mais... ayant entendu dire qu'un félin noir rodait dans les parages, nous avons préféré nous réunir à l'hippodrome ! Rires, joie et bonne humeur, certains ont même remercié le « petit » animal de leur avoir évité la marche jusqu'au relais !

Juillet s'est voulu mois des activités manuelles. Tout d'abord, les jeunes ont fait une propreté à leur salle d'activités ! Ponçage, rouleaux, pinceaux... chacun a mis la main à la pâte et nous voilà repartis avec une superbe déco ! Pour la semaine environnement, chacun a fabriqué son p'tit bonhomme en bouchons. Ainsi, toute une collection est exposée au plafond. Une autre façon d'aborder le tri sélectif ! Création de bijoux, bracelets brésiliens...

L'équipe d'animation avait beaucoup misé sur la dernière semaine de juillet. Après avoir confectionné leur tenue, 24 jeunes sont partis à la découverte des Amérindiens. En effet, une journée avec l'association « Dûta wakan » d'Oraison a permis la découverte de la culture amérindienne. Un peu d'histoire, de géographie, la visite d'un tipi, les nombreux objets de chasse, de guerre ou de la vie quotidienne ont passionné les invités. Puis montage de tipi, technique de lancer de hache, tournoi de tir à l'arc avec camouflage sous une peau de loup, préparation d'un premier feu pour les grillades et d'un second dit « feu sacré ». À la tombée de la nuit, regroupés autour du feu, les légendes



Belle rando à Serre Chevalier

racontées par Mario et le crépitement du bois se faisaient entendre.

Début août, direction Serre Chevalier pour se mettre au frais ! Que du bonheur pour les 24 ados puisque le soleil ne nous a pas quittés. Croisière sur le lac de Savines, mini-golf, randonnée et l'impressionnante via Ferrara où tout le monde s'est montré solidaire. Sans oublier des veillées mémorables en plein nature, à la lampe de poche sous un magnifique ciel étoilé !

Londres a fait ses jeux olympiques, le CMJ aussi avec une quarantaine de sportifs. Les cérémonies des médailles n'ont pas été oubliées mais la phrase d'honneur était « l'essentiel, c'est de participer ». Bien entendu, sorties accrobranches, Aqualand, stage d'équitation, piscine... ont complété ces sept semaines d'activités.

Comme chaque rentrée, des petits nouveaux sont venus pointer le bout de leur nez au CMJ. Le mois d'oc-

tobre fût rempli avec la semaine de la science, du goût et surtout la remise officielle à la Banque Alimentaire du livret de recettes sur le thème de la Provence confectionné par les jeunes. Ce livret sera distribué à toutes les associations bénéficiaires de la Banque Alimentaire en 04 et 05.

Après les vacances de Toussaint, les jeunes ont terminé ce trimestre autour des droits de l'enfant, de la journée du SIDA, d'une sortie à Gap pour un match de hockey sur glace et bien entendu d'une soirée de fin d'année.

Au quotidien, le CMJ se veut un lieu d'accueil ouvert aux jeunes où chacun peut donner et recevoir. Les animateurs sont à leur écoute pour les accompagner dans la construction de leurs loisirs. Il est ouvert le mardi et le vendredi de 16h à 18h30, le mercredi et le samedi de 13h30 à 18h30. Il pourra vous accueillir après inscription et adhésion.

**Renseignements au CMJ**  
(local sous la mairie) 04.92.78.66.46 ou  
06.71.01.43.10



## LA MATERNELLE

Enfin du soleil après des vacances pluvieuses pour visiter l'oliveraie Giraud avec les petites et les moyennes sections de l'école maternelle d'Oraison. C'est avec beaucoup de plaisir et de fierté que certains firent là leur première sortie scolaire tout près du Relais du Thuve.

Après avoir fait le tour du domaine en admirant les sommets enneigés et les sous-bois de chêne, les élèves ont pu apprécier la beauté de la plantation. Munis de paniers, de peignes et de bâches, les enfants se sont mis à l'œuvre avec enthousiasme et sérieux pour cueillir les olives sans abîmer des arbres.

Une petite collation : un biscuit et une pâte de coing, est venue clore cette matinée riche de découvertes et de sensations.



Un grand merci à la famille Giraud pour son accueil et sa générosité : car là-haut aux yeux des petits comme à ceux des grands, ce sont les oliviers qui dessineront le paysage.

## RENTRÉE SCOLAIRE 2013/2014

Afin d'anticiper sur les effectifs scolaires de l'année prochaine, nous avons besoin d'avoir très rapidement une connaissance aussi précise que possible du nombre d'enfants susceptibles d'être scolarisés en maternelle. Il serait donc utile pour tous d'inscrire vos enfants nés en 2010 auprès du service des affaires scolaires de la mairie avant le 15 janvier 2013. Documents à présenter : le livret de famille, une carte d'identité ou une copie d'extrait d'acte de naissance, un justificatif de domicile. La mairie vous délivrera un certificat d'inscription. Il vous faudra ensuite vous présenter à l'école. L'inscription de votre enfant sera enregistrée par le directeur ou la directrice de l'école sur présentation du livret de famille, d'une carte d'identité ou d'une copie d'extrait d'acte de naissance, du certificat d'inscription délivré par la mairie, d'un certificat délivré par le médecin de famille attestant que l'état de santé de l'enfant est compatible avec la vie en milieu scolaire et d'un document attestant des vaccinations obligatoires pour son âge.

## « DURANCE, LUBERON,



En ce qui nous concerne, la DLVA (Durance, Luberon, Verdon Agglomération) comprend dans son périmètre les 26 communes suivantes formant un ensemble de 62.000 habitants :

Allemagne en Provence, Brunet, Corbières, Entrevennes, Esparon de Verdon, Gréoux Les Bains, La Brillanne, Le Castellet, Manosque, Montagnac-Montpezat, Montfuron, Oraison, Pierrevert, Puimichel, Puimoisson, Quinson, Riez, Roumoules, Saint Laurent du Verdon, Saint Maime, Saint Martin de Brômes, Sainte Tulle, Valensole, Villeneuve, Vinon sur Verdon, Volx .

Trois types de compétences sont délégués à l'agglomération dont voici l'essentiel.

### I - COMPÉTENCES OBLIGATOIRES

#### DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

- Zones d'activités : création, aménagement, entretien et gestion de toutes les zones d'activité industrielle, commerciale, tertiaire, artisanale, existantes ou à venir sur le territoire de la communauté d'agglomération.

- Actions de développement économique : Accueil d'entreprises ; soutien au commerce, à l'artisanat ; Agriculture.

#### AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

- Schéma de cohérence territoriale et schéma de secteur d'intérêt communautaire.
- Aménagement, réalisation de zones nouvelles de développement d'intérêt communautaire selon les procédures d'aménagement en vigueur : ZAC, lotissement.
- Organisation et gestion des transports urbains sur le territoire communautaire.
- Constitution de réserves foncières nécessaires à l'exercice des compétences de la communauté d'agglomération.

#### ÉQUILIBRE SOCIAL DE L'HABITAT

- Programme local de l'habitat, politique du logement.
  - Actions et Aides financières en faveur du logement social.
  - Réserves foncières pour la mise en œuvre de la politique communautaire d'équilibre social de l'habitat.
  - Action par des opérations en faveur du logement des personnes défavorisées.
  - Amélioration du parc immobilier bâti.
- Toutes ces actions sont menées sur des projets dont le conseil aura décidé de l'intérêt communautaire.

*Pour rappel, le principe de communauté d'agglomération a été créé par la loi relative au renforcement et à la simplification de la coopération intercommunale du 12 juillet 1999.*

*Il s'agit d'un EPCI\* regroupant plusieurs communes formant, à la date de sa création, un ensemble de plus de 50.000 habitants d'un seul tenant.*

*Ces communes s'associent au sein d'un espace de solidarité, en vue d'élaborer et conduire ensemble un projet commun de développement urbain et d'aménagement de leur territoire.*

### POLITIQUE DE LA VILLE

- Ingénierie, projets et gestion de dispositifs contractuels de développement urbain, de développement local et d'insertion économique et sociale d'intérêt communautaire :
- Ingénierie, projets et gestion de dispositifs locaux d'intérêt communautaire en matière de prévention de la délinquance :

### II - COMPÉTENCES OPTIONNELLES

#### VOIRIE D'INTERET COMMUNAUTAIRE

- Aménagement et création de voirie reconnue d'intérêt communautaire.
- Création ou aménagement et gestion de parcs de stationnement reconnus d'intérêt communautaire.

#### ASSAINISSEMENT

##### Assainissement collectif :

- Élaboration des schémas directeurs d'aménagement.
- Réalisation, exploitation des systèmes de collecte et de traitement des eaux usées et élimination des boues des stations d'épuration.
- Si des mesures doivent être prises pour assurer la maîtrise de l'écoulement des eaux pluviales ou des pollutions apportées au milieu par le rejet des eaux pluviales, la collecte et le stockage de ces eaux ainsi que le traitement de ces pollutions dans les zones délimitées par la communauté en application des troisième et quatrième de l'article L 2224-10 du CGCT.

##### Assainissement non collectif :

- Service public d'assainissement non collectif (SPANC)

#### EAU POTABLE

- Création, gestion, aménagement, transport, production, stockage, distribution d'eau destinée à la consommation humaine.
- Élaboration d'un schéma directeur de l'eau potable

#### ENVIRONNEMENT

- Soutien aux actions de la maîtrise d'énergie
- Collecte et traitement des déchets des ménages et assimilés
- Lutte contre la pollution de l'air et lutte contre les nuisances sonores

## VERDON AGGLOMÉRATION »

### CONSTRUCTION, AMÉNAGEMENT, ENTRETIEN ET GESTION D'ÉQUIPEMENTS CULTURELS ET SPORTIFS D'INTÉRÊT COMMUNAUTAIRE

#### CULTURE

- Création, extension, aménagement, entretien, gestion des équipements culturels d'intérêt communautaire : sur la commune d'Oraison : la salle de l'Eden
- Lecture publique : création, aménagement, entretien, gestion de toutes les médiathèques et des bibliothèques situées sur le territoire communautaire. Mise en réseau des médiathèques. Transfert systématique du bâtiment (bibliothèque).
- Enseignement musical et artistique. Transfert systématique de l'école de musique ainsi que de la salle de danse rue A. Brun.
- Organisation, planification, diffusion des animations culturelles dont le conseil aura décidé de l'intérêt communautaire.
- Subventions aux associations dont le conseil aura décidé de l'intérêt communautaire.

### III - COMPÉTENCES FACULTATIVES

#### TOURISME

Coordination de l'offre touristique et soutien aux actions de développement touristique, création, gestion et entretien d'équipements futurs touristiques d'intérêt communautaire.

#### ÉCLAIRAGE PUBLIC

- Création, gestion, entretien des réseaux d'éclairage public et des équipements qui leur sont associés (les illuminations de Noël et festives restent à la charge des communes).

#### MASSIFS FORESTIERS, RIVIÈRES

- Mise en œuvre des plans massifs.
- Élaboration d'un plan de sauvegarde intercommunal et assistance à l'élaboration des plans communaux de sauvegarde.
- Autorité organisatrice de second rang pour l'entretien des rivières
- Gestion des sentiers de randonnées non inscrits au plan départemental des itinéraires de promenade et de randonnée (PDIPR).

#### AGENDA 21

- Mise en œuvre d'un agenda 21 dans les projets communautaires (Plan d'action pour le 21<sup>e</sup> siècle décrivant les secteurs où le développement durable doit s'appliquer dans le cadre des collectivités territoriales).

#### ENFANCE - JEUNESSE

- Accompagnement à la citoyenneté des adolescents et des jeunes adultes (16-25 ans) (Bureau information jeunesse ; Point information jeunesse ; Mission locale....)
- Relais des assistantes maternelles.

#### ÉDUCATION - ÉCOLE PUBLIQUE INTERNATIONALE :

- Création des classes, gestion et financement de l'établissement du 1<sup>er</sup> degré.
- Gestion des charges communes définies par convention entre la communauté d'agglomération, la Région et le Département.



Le territoire de la DLVA avec les anciennes intercommunalités

#### RELATIONS AVEC LES ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES PUBLICS DU SECOND DEGRÉ

- La communauté d'agglomération se substitue aux communes pour l'ensemble des subventions régulièrement attribuées aux associations des collèges et lycées.

#### SYSTÈME D'INFORMATION GÉOGRAPHIQUE (SIG)

- Création, gestion et animation d'un système d'information géographique à l'échelle du territoire.

Dans le transfert à l'Agglo de la Bibliothèque et de l'école de musique est compris le personnel : deux bibliothécaires et dix professeurs qui deviendront personnel communautaire.

Les demandes de subventions des associations retenues dans le pôle Culture seront, à partir de janvier 2013, à adresser à l'Agglo qui leur attribuera les subventions suite à délibération d'une commission où la commune sera représentée (Fileuses, Eden District Blues, Rythme et Harmonie, Olido, Cinéma, Tribal Percu).

La Municipalité restera maître de sa décision en ce qui concerne la mise à disposition des salles de l'Eden et de la rue Auguste Brun aux associations qui en feront la demande.

Le planning sera toujours géré par nos services associatifs et culturels même si les conventions de mise à disposition seront établies par la Communauté d'Agglomération.

\* *Établissement Public de Coopération Intercommunal.*

## FÊTE DE L'AMANDE

### LE GRAND MARCHÉ A TENU TOUTES SES PROMESSES

L'association Ars nova, organisatrice de la Fête de l'amande depuis ses débuts, n'existe plus. La municipalité, qui avait à cœur de conserver cette manifestation dans la ville, a donc repris le flambeau pour cette édition, en collaboration avec l'Office du tourisme, le Comité des fêtes et des partenaires relevant de la filière.

Dès l'aube, les artisans de la 4<sup>e</sup> Fête de l'amande s'activaient pour placer la ville sur orbite et offrir une configuration dans laquelle la campagne était la dominante. Le grand marché pouvait ouvrir ses volets sur un public gourmand venu déguster, d'abord avec le plaisir de l'œil, les savoureuses douceurs. Le maire Michel Vittenet accompagné de ses adjoints, le Conseiller général Serge Sardella et le président de la Communauté de communes Jacques Echalon pouvaient faire le tour du propriétaire et s'arrêter à chaque stand.



Dégustation des amandes sorties du cassoir

Le fanion d'Oraison porte des bêtes à cornes, symbole d'une forte identité paysanne. Par le passé, la culture de l'amande constituait pour les paysans une source de revenus complémentaires. Des amandiers fleurissaient en nombre dans la région et leurs fruits étaient apportés à Oraison pour y être traités dans des cassoirs. Ensuite, les amandes étaient acheminées à Aix où se tenait la bourse mondiale de l'amande. Sur le plateau de Valensole, les arbres ont été arrachés au profit du lavandin. Oraison, au travers de cette fête, va à la rencontre de son cher passé.

Le public s'est retrouvé autour d'un grand marché du terroir, des animations pour les enfants, la visite de l'usine de calissons Roubaud ou une émission culinaire en direct. Il restera de cette journée le souvenir des étals colorés, des confiseries à base d'amandes, de la guimauve maison, le stand de la ville jumelle Traversetolo, l'aubade de l'Harmonie à l'heure apéritive, la présence des Filieuses et le fameux cassoir de Valensole qui aura traité 300 kg d'amandes offerts par Sud amandes. Un succès de star qui ne se dément pas au fil des années.



L'émission culinaire en direct

Sous l'impulsion de Michel Doucet, une association va se créer pour organiser l'édition 2013. Les membres du Conseil d'administration seront issus du milieu artisanal oraisonnais traitant l'amande, d'élus et de gens du monde agricole. Le montage du dossier est en cours d'élaboration.

La tradition a de l'avenir, faisons la vivre sous le signe des plaisirs du palais.

### LES RECETTES DE NOËL

#### LE NOUGAT NOIR

(déjà paru dans le bulletin n° 15 de 2000)

Les fêtes de Noël approchent. Certains m'ont dit avoir perdu la recette du nougat noir. Je vous la donne à nouveau. Vous aurez tout le temps de faire votre nougat même si vous ne vous y mettez que le 24 décembre.

**Ingrédients :** 2 plaques de pain azyme, ou papier nougat, 1 kg d'amandes, 1 kg de miel.

Mettez le miel à fondre dans une marmite en fonte, ajoutez les amandes bien essuyées. Tournez sans arrêt avec une spatule en bois. Attention ça peut aller très vite et il ne faut pas que le miel brûle. Le nougat est à point lorsqu'on entend claquer les amandes, si elles sont de l'année. On dit qu'elles chantent. Si vos amandes sont un peu vieilles, donc trop sèches, elles ne chanteront pas. Si tel est le cas il faut vous assurer que le miel ait une couleur caramel et qu'il fige immédiatement si vous versez un peu de ce mélange miel amandes sur une assiette froide et que les amandes soient bien dorées à l'intérieur et croustillantes. Si ces conditions sont réunies. C'est prêt. Mettez une feuille de pain azyme dans un moule carré ou rectangle de préférence (pour avoir de belles barres), versez-y rapidement la préparation, étalez bien, remettez une feuille de pain azyme par-dessus, posez un poids sur le tout pour bien le tasser et laissez refroidir. Il est préférable de couper vos barres de nougat lorsqu'il est encore un peu tiède, il se coupera plus facilement et s'effritera moins. Je pratique cette recette chaque année, quelques jours avant ou la veille de Noël. Je ne l'ai jamais ratée. Vous devriez la réussir, vous aussi. Bonnes Fêtes....

Michèle Begnis, adjointe au maire

## COMITÉ DE JUMELAGE

Cette année encore le comité de jumelage a organisé une « Pasta Danza » dans le parc arboré de l'hippodrome. Ce samedi 28 juillet les participants ont pu apprécier, outre le très beau temps, un repas italien composé de tomates-mozzarella, d'excellentes pâtes fraîches accompagnées de trois sauces (bolognaise, gorgonzola, pesto), le tout rythmé par la musique proposée par l'ami Augustin. Une soirée fort agréable qui s'est terminée en chansons.

Le 7 octobre à l'occasion de la Fête de l'amande une délégation de nos amis de Traversetolo nous a rendu visite. Elle a participé à la manifestation en vendant du parmesan, du jambon de Parme, du saucisson de Felino et du vin frizzante (Malvasia). Tout a été vendu, tant pis pour les retardataires...

Une réunion nous a permis d'établir le canevas du calendrier des rencontres entre les deux communes pour l'année 2013.

## MARCHÉ ARTISANAL



Un groupe d'artisans « homogène et solidaire » a remercié la municipalité de les avoir accueillis sur le marché artisanal et a présenté son bilan qualifié de « globalement satisfaisant ». Ils ont estimé que notre ville contenait un véritable potentiel. Une ombre cependant au tableau, le manque de publicité et d'information auprès du public. Le collectif se dit prêt à s'intégrer dans le marché hebdomadaire tout en préservant leur identité d'artisans et leur esprit de groupe.

Amis lecteurs, votre avis nous intéresse, faites le connaître en mairie

## LES ARTISTES DANS LA RUE



Quand le printemps allume le soleil les artistes de toutes les disciplines aiment à se montrer et exposer dans les rues.

L'Office du tourisme et l'Association des commerçants, avec le soutien logistique de la municipalité ont organisé la 11<sup>e</sup> édition des désormais incontournables « artistes dans la rue » et la braderie estivale.

Cette manifestation avait trois objectifs, d'abord créer un événementiel dans la cité, l'animer, ensuite, dynamiser le commerce local à partir des bonnes affaires offertes à un public plus large, enfin, mettre à l'honneur les artistes peintres et plasti-

ciens en leur offrant de travailler sur place.

Un jury a récompensé les meilleurs. Sa tâche a été rude car il a été déchirant dans certains cas de départager les œuvres. Il était composé de Sandrine Campbell du service culture, Jean Paul Lorenzo, président de l'Office du tourisme, Jean Marie Benaiton, adjoint, Michel Doucet et Claude Bérard, autant de personnalités aux fonctions différentes et parfaitement impartiales.

Toutes nos félicitations aux lauréats.

## JUMELAGE MUSICAL

Un échange culturel entre la Chorale « Cantico Nuovo » de Traversetolo et « Rythme et Harmonie » est programmé pour 2013. L'Harmonie d'Oraison se rendra en avril à Traversetolo pour un concert qui réunira les voix et la musique instrumentale. Nos homologues de la Chorale de Traversetolo seront chez nous en septembre pour un concert en retour.

## LES CRÈCHES DANS LES LAVOIRS du 1<sup>er</sup> au 31 décembre

À Oraison on ne faillit pas aux traditions de Noël. Grâce à la bonne volonté de quelques oraisonnais qui ont œuvré pour vous offrir ces magnifiques crèches, vous pourrez voir une crèche orientale dans le lavoir de la rue Joseph Latil et une crèche provençale dans le lavoir de la Place Abel Roger. Une visite s'impose car tous les ans, les tableaux changent.

## LA FÉERIE DE NOËL

Moments privilégiés de rêve pour tous, des petits bout d'chou jusqu'à nos aînés. Cela se passe tous les jours au Château, même le dimanche, de 14h à 18h et le mardi c'est ouvert le matin aussi de 10h à 12h. Il est bon de rappeler que ce sont des heures de montage que nous offre l'association OLIDO. Merci à tous les bénévoles. La Municipalité est partenaire de cette manifestation à hauteur de 7 000 euros pour la location des automates.

Comme chaque année, le Père Noël fera sa parade sur son Traîneau. Les défilés auront lieu les 15 et 22 décembre à partir de 16h30.

*Michèle Begnis, adjointe au Maire*

# *c'est arrivé près de chez vous*

Oraison est une cité qui vit au rythme d'un cœur qui palpite. C'est une conjugaison de travail avec un tissu économique dense, qui se distrait, se cultive et s'amuse à travers une palette associative diversifiée, et qui porte haut ses couleurs.

Voici quelques vues qui donnent un aperçu de ce qui a pu se vivre en ce dernier semestre, cela mérite des applaudissements en bouquet. Continuez !



*Le bal du 14 juillet.*



*Le Far West aux Tilleuls*



*Inauguration de l'exposition des peintres locaux*



*Étalage de compote à Galfard*



*Duta Wakan, le CMJ chez les indiens*



*Le malade imaginaire par la Cie Lumière d'étoiles.*



*La nouvelle foire aux livres.*

*Le dynamisme d'une ville, surtout en temps de crise, s'exprime par la vitalité de ses commerces et de ses entreprises. Monter des affaires en ces temps, c'est avancer contre le vent, des efforts redoublés en attendant l'accalmie et des jours meilleurs. Encore une fois, nous invitons les oraisonnais à confier leurs achats aux entreprises locales et aux commerces de proximité, c'est aussi une forme de solidarité. En attendant, bienvenue aux nouvelles enseignes et félicitations pour celles qui savent jouer la durée. Bonnes affaires à tous !*

## ANSEMBLE À VOTRE SERVICE



Gwénael Doucet a repris les locaux d'Ocre bleu, la boutique de sa maman, pour y développer son activité. Enfant du pays, il est diplômé en expertise comptable et commissaire aux comptes. L'entreprise intervient auprès des artisans, entreprises, commerçants, professions libérales. Son action porte sur l'expertise comptable qui consiste à superviser le travail fait en amont par les collaborateurs du cabinet, puis à présenter les comptes annuels (bilan) au client.

En termes d'avenir de la profession, « Nous avons une certification ISO 9001, donc un niveau de compétences optimum. La complexité juridique des textes qui régissent l'environnement économique amène de plus en plus les entreprises à se rapprocher de nos professions ».

La rédaction souhaite un beau parcours à cette nouvelle agence.

**Ansemble 04 92 70 95 00 06 42 11 06 07 [g.doucet@gmail.fr](mailto:g.doucet@gmail.fr)**

## BOYER FORMATION, 30 ANS DE PROFESSIONNALISME

Ça commence comme toutes les belles histoires que les moins de 30 ans ne peuvent pas connaître : il était une fois, la création d'une petite entreprise d'auto-école par Jean Paul Boyer, avec un unique véhicule. Puis l'entreprise s'est développée. Maintenant, les engins, cars, camions ne se comptent plus, l'entreprise s'est spécialisée dans la formation et la manutention. Il faut entendre l'enseignement de la conduite de véhicules lourds, la formation dans la manutention levage. Et la carte de visite est impressionnante : 21 670 stagiaires en 30 ans, 10 formateurs permanents plus des vacataires, 5 salles de cours équipées en vidéo projection, 15 000 m<sup>2</sup> de terrain pour les pistes poids lourds et aires d'évolution. 6 000 m<sup>2</sup> supplémentaires attenants sont en cours d'aménagement. Si Jean Paul en a été le fondateur, c'est à présent son fils Christophe qui a repris le flambeau et a poursuivi le développement. Le père et le fils ont affirmé que rien n'aurait été possible sans des équipes pédagogiques et des collaborateurs de qualité. Cette entreprise est une fierté pour la commune.

**Boyer formation 04 92 78 75 18 [contact@boyer-formation.com](mailto:contact@boyer-formation.com)**



## CG OPTIC S'OFFRE UN ESPACE AUDIO



CG optic abrite depuis peu en ses murs « Entendre audition » une entreprise déjà basée à Digne et Sisteron depuis plus de 20 ans. Caroline Gaillet de CG optic était souvent sollicitée sur des questions auditives. Sophie Belot d'Entendre audition voulait élargir sa présence sur le département. Elles se sont rencontrées, le dossier a été monté et rapidement concrétisé. Sophie nous a expliqué sa démarche : un patient pousse la porte, elle procèdera à un dépistage audio. Selon le résultat, l'intéressé pourra être rassuré ou dirigé vers un ORL s'il y a déficience (perte auditive). Sophie interviendra alors pour attribuer l'appareillage adéquat. L'association est gagnante, car les professions sont complémentaires. Avec cette offre élargie, c'est un plus pour le commerce local. Notre rédaction souhaite à ces dames dynamiques tout le succès possible.

**CG Optic, Entendre audition  
1 avenue Abdon Martin 04700 Oraison**

## LA FRICASSÉE



Laure Battistelli a créé son entreprise de toutes pièces. C'est une enfant du métier car ses parents étaient déjà dans la restauration. Son job ? Traiteur pour collectivités et entreprises, plus portage de repas à domicile. Sa clientèle est locale et périphérique à Oraison et, bien que travaillant seule, elle fait souvent appel à des extras à l'occasion de banquets. Les menus sont établis au mois, mais il est possible de demander du sur mesure. Un coup de fil, un courriel et hop ! Bon appétit !

**La fricassée 28, avenue Abdon Martin 06 47 50 10 44  
[lafricassée@gmail.com](mailto:lafricassée@gmail.com)**

## DÉCOUVERTE ET RESTAURATION DE FRESQUES À LA CHAPELLE ST PANCRACE

On peut se réjouir de voir la qualité de la restauration faite sur les décors datant du XVIII<sup>e</sup> siècle découverts sur les murs intérieurs de notre chapelle de Saint Pancrace, décors qualifiés de rares par la direction régionale des affaires culturelles.

Dominique Loquet, restauratrice, a œuvré tout en finesse avec son équipe pour une mise en couleur de l'édifice, en conservant dans des « fenêtres » les éléments du décor ancien. Ces vestiges peints, essentiellement floraux sont ainsi mis en valeur comme de petits tableaux. Le plafond de la chapelle, peint en bleu seigneurie, a déterminé le choix des couleurs : ocre orangé soutenu au-dessus de la corniche, avec une déclinaison de ton sous celle-ci. Le fond de la frise en relief a été recouvert d'un « jus coloré » de couleur bleu en référence au plafond tout en conservant la couleur « ivoire vieilli » qui recouvre les enroulements d'acanthé. En raison des remontées de sel, les soubassements ont été peints dans un marron soutenu. Les gypseries qui ceignent la nef, en partie détruites et l'oculus ont été refaits dans les règles de l'art par Ludovic Da Silva de Guillestre. Par ce traitement pictural, notre chapelle conserve les traces visibles de son histoire et retrouve un espace coloré qui rappelle le décor très riche qu'elle présentait au 18<sup>e</sup> siècle.



Le travail de la restauratrice et de son équipe a été financé à 40 % par le conseil général, 26 % par la Région, 14 % par la Fondation du Patrimoine et 20 % par la commune. C'est aussi grâce à vous, généreux donateurs qu'une telle conservation et promotion du patrimoine a pu se réaliser.

La souscription est encore ouverte, les fenêtres doivent être remplacées par des vitraux et les objets de culte restaurés. Vous pouvez verser

vos dons à la Fondation du patrimoine – Délégation Alpes de Haute Provence  
Mme Marie-Françoise Brunel – CCI de Digne  
60, bd Gassendi 04000 Digne Les Bains  
(chèques libellés à l'ordre de « Fondation du Patrimoine chapelle de St Pancrace Oraison »).

### LUMIÈRE D'ÉTOILES

La Compagnie Lumière d'étoiles fête cette année ses 10 ans d'existence. Pour célébrer ce beau chiffre rond, la Chevalerie, ses codes d'honneur, les troubadours et conteurs en sont le thème de travail. Vous pourrez ainsi découvrir lors des Oraison théâtrales les différentes facettes de cet univers.

Pour tous renseignements, vous pouvez consulter nos sites internet :

<http://lumiere.detoiles.free.fr/>  
<http://lumiere-d-etoiles.over-blog.com/>  
<http://lumieredetoiles.monsite-orange.fr>  
adresse courriel : [lumiere.detoiles@orange.fr](mailto:lumiere.detoiles@orange.fr)

### ATELIER PAS SAGE



Étrange, le nom de cette association, Pas Sage, où les enfants sont si sages, et surtout créatifs. Son but est de monter des projets nés à l'initiative des parents pour développer l'animation locale et créer un lien social rompant l'isolement des familles. Isabelle est coordinatrice, elle met en place les projets et anime les ateliers avec les parents. « Nous tenons des permanences à notre local rue Charles Dol le lundi, jeudi et vendredi matin dans une ambiance conviviale. Une pause-café pour les parents, un espace de jeux pour les enfants, c'est surtout un espace de rencontres ». Un jeudi sur deux s'organise un groupe de paroles. Chacun témoigne de son expérience sur différentes thématiques comme la jalousie entre enfants ou les relations entre frères et sœurs. L'association accueille des familles de toutes les couches sociales, la maman qui attend son enfant, les familles monoparentales ou recomposées, mais essentiellement en direction de la petite enfance. Les ateliers créatifs ont lieu une fois par mois, de même que les « goûters-passage ».

**Pas Sage, immeuble Séveran**  
rue Charles Dol  
06 43 62 80 95

## CHRONIQUE DU VAL DE RANCURE

Depuis le bulletin municipal fin 2011, il a coulé de l'eau sous les ponts de Rancure. L'exposition et la conférence placées sous le thème de l'Insurrection de 1851 à Oraison et dans le Val de Rancure ont connu un grand succès grâce à la collaboration de nos voisins et « Amis des Mées » ainsi qu'aux talents de conférencier de Christian Blanc (vice-président actuel et président fondateur de Rancure, ne l'oublions pas). Grâce surtout à tous les membres de notre association et à leur enthousiaste détermination.

Après l'A.G. du 14 avril 2012, nous avons récidivé lors de la journée « Plus Jeune ma Ville » de mai dernier, avec les élèves de l'école élémentaire annexe et leurs maîtres. Un vaste jeu de piste conçu avec l'aide de Michèle Chenault (très entourée) était proposé à nos rancuriens en herbe qui ont su réaliser un remarquable album photo numérisé, grâce aux outils informatiques de leur temps. Une fois de plus, Rancure a montré que nous n'examinons pas l'histoire locale avec un regard passéiste !

Avec le 150<sup>e</sup> anniversaire de la construction du clocher, en 1862, nous avons aussi exposé l'ancienne horloge (postérieure au clocher) dans les salles du château dès les semaines de l'Art de Mai. D'autres manifestations sur le thème de l'eau (des sources aux canaux) se sont déroulées en mai puis octobre, extériorisant ainsi le travail discret mais profond, de l'association. Nous pourrions y revenir lors d'un prochain numéro d'« Oraison Infos ».

Jean Févat, président  
de l'Association RANCURE  
Courriel [asso-rancure@voila.fr](mailto:asso-rancure@voila.fr)  
<http://rancure.site.voila.net>



La jeunesse de Rancure

## LA RENTRÉE DES ASSOCIATIONS

S'il est vrai que la période estivale conduit à un ralentissement des activités des associations, le 3<sup>e</sup> trimestre est synonyme de rentrée. Cette date correspond à une reprise totale des activités. Les clubs sportifs vont devoir s'investir pour être aussi ou plus encore performants. Venez les encourager tout au long de l'année sur nos courts de tennis, nos deux stades, nos tatamis, à la salle polyvalente où vous découvrirez le principe de fonctionnement de cette structure, sans oublier l'asphalte pour la foulée, les chemins de Saint Pancrace pour les vététistes et le lac des Buissonnades pour les boules. Les sportifs sont comme les artistes les applaudissements les nourrissent. Le forum des associations sportives le 15 septembre n'a pas rassemblé tous les clubs mais au milieu d'une ambiance café/croissants, les tennis, rugby, hand-ball, street-roller hockey, foulée, badminton, karaté et savate ont suscité des vocations. La richesse de nos associations anime tout au long de l'année notre commune.

Le calendrier se trouve au dos de votre journal, mais pensez à lire les affiches qui se trouvent dans les 11 panneaux municipaux et le panneau lumineux ou renseignez-vous à l'office de tourisme car chaque semaine des animations sortent comme d'un chapeau !

La saison des vides greniers étant terminée, celle des lotos commence. Au cours d'une après-midi ou soirée, les associations offrent aux personnes de 7 à 77 ans et plus un moment de convivialité, de chaleur humaine avec l'espoir de gagner le lot tant convoité.

Après le succès de PLUS JEUNE et PLUS JAUNE MA VILLE, nous reconduirons ces 2 manifestations au printemps les 1 et 2 juin. Si vous désirez vous joindre à nous, contactez Sandrine Campbell au 04 92 70 77 77 Poste 4. Elle se joint à moi pour vous souhaiter nos meilleurs vœux de joie, santé et bonheur pour 2013.

*Marie-Christine Mosconi,  
adjointe aux associations*



*Randomnée sportive en joëlette*

### HANDI CAP ÉVASION

L'association Handi Cap Evasion 04, créée il y a 15 ans à Oraison, propose à ses adhérents des activités sportives, culturelles et artistiques entre personnes à mobilité réduite et personnes valides bénévoles. Si la randomnée en joëlette (fauteuil mono-roue tout terrain muni de 2 brancards et piloté par des accompagnateurs) est l'activité principale identitaire de l'association, les ateliers de théâtre, de peinture et de vitraux ont toute leur place dans le même esprit de partage. Une représentation de la pièce de théâtre adaptée du roman de Giono « Regain » a eu lieu le en décembre salle Jean le Bleu à Manosque. En 2013 paraîtra le livre présentant les créations des ateliers de peinture : « Peindre la Provence de Giono ». Enfin, dernière réalisation dont l'association est particulièrement fière : le refuge de Jérôme dans la vallée de l'Ubaye à 1 700 m d'altitude, 10 lits, accessible en véhicule, séjours en autonomie sur réservation.

**Handi Cap Evasion 04, Centre Jean Giono, 3 dd Elémir Bourges, 04100 Manosque  
handicapevasion04@free.fr**

### AMIS SANS FRONTIÈRES

Les tricoteuses d'amis sans frontières se réunissent régulièrement au local situé au-dessus de l'ADMR, mis gracieusement à leur disposition par la Mairie. Ces réunions sont l'occasion de se rencontrer, d'échanger, de tricoter, de récupérer de la matière première et d'apporter les œuvres, le tout dans la bonne humeur. Ainsi, chaque année, de nombreux colis destinés aux mamans démunies et à leurs bébés sont réalisés et distribués par le biais des maternités de la région, du CCAS... Alors, afin de nous aider à poursuivre nos actions, venez nous rejoindre. Toutes les bonnes volontés seront les bienvenues (tricoteuses, crocheuses...) Vous participerez ainsi, chacun et chacune à votre mesure, à adoucir un peu ce monde. Et si des pelotes de laine sont cachées dans votre grenier, offrez-les à l'association qui les transformera en layette douillette.

**Contact au 06 09 30 44 44.**



### LES RESTAURANTS DU CŒUR



Après la campagne d'été, les bénévoles ont préparé celle d'hiver dès le 29 novembre. Les distributions ont lieu tous les jeudis de 9h à 11h et de 14h à 16h. C'est également le jeudi uniquement que les personnes souhaitant donner des vêtements ou autres peuvent le faire. Nous déconseillons vivement de les déposer devant la porte en notre absence à cause des détériorations par des animaux.

Comme chaque année, il a été prévu un goûter de Noël le 19 décembre dans la salle de l'Eden avec spectacle et remise de jouets par le Papa Noël. Les bénévoles remercient les personnes qui nous ont fait don de ces jouets. Nous les acceptons toute l'année pour les anniversaires. Nous remercions chaleureusement les boulangers-pâtisseries qui nous donnent leurs invendus. Merci également aux grandes surfaces d'Oraison pour le goûter de Noël et à la municipalité pour son soutien. La collaboration avec le CCAS et le CMS est toujours aussi efficace.

### ANDFS CARPILIG

L'association des retraités de l'imprimerie organise chaque année une journée en car. Cette année, la destination était l'Île de Bendor. À tous les adhérents et même aux non adhérents, je vous invite à venir faire la sortie de mars 2013.

**Contact Jean Marie Kempf Quartier St-Pancrace à Oraison 04 92 78 75 97**

### BANQUE ALIMENTAIRE DES ALPES DU SUD

La Banque alimentaire des Alpes du sud (BAAS) est toujours là ! Elle fournit toujours 28 associations et épiceries sociales avec des besoins sans cesse grandissants car de plus en plus de démunis frappent à la porte. Demain, cela peut être vous, moi...

Une action vient de s'achever en étroite collaboration avec le Centre Municipal des Jeunes : la création d'un livre de recettes « La cuisine en Provence » qui explique comment cuisiner et améliorer les produits qui sont donnés par la Banque alimentaire à travers les épiceries sociales. C'est une belle réussite. Les jeunes s'impliquent volontiers, et avec succès dans l'aide aux personnes en difficulté.

Pour poursuivre sa mission, la Banque alimentaire a besoin de bénévoles, pour quelques heures par semaine ou par mois. Vous pouvez nous contacter au 04.92.71.17.65 et visiter le site [www.ba04.banquealimentaire.org](http://www.ba04.banquealimentaire.org)

### LES FILEUSES

Fières de leur nouveau local, les Fileuses d'Oraison y ont organisé une exposition de coiffes et de costumes où elles ont accueilli le public de Plus Jaune Ma Ville, quelques élus, ainsi que des classes de l'école maternelle. En échange, les Fileuses sont retournées à l'école pour y présenter quelques chants et danses.

Chanter et danser, c'est ce que les Fileuses ont fait lors de la fête de l'olivier à Corbières, à l'hôpital des Mées et à la fête du lac d'Allos. Enfin, durant la Fête de l'amande elles ont proposé une démonstration de « cassage » des amandes à l'ancienne appréciée du public.

Les Fileuses vous proposent de pratiquer le provençal un lundi sur deux à 18h (local, allée Romain Selsis) ainsi que de chanter et danser tous les mercredis à 20h30 (salle de l'Eden).

Elles ont aussi préparé une exposition sur les traditions de Noël, dans leur local du 1<sup>er</sup> au 24 décembre, le mardi de 10h à 12h et de 14h à 18h, le samedi et le dimanche de 14 h à 18 h.

**Contact : 04 92 78 74 78 ou  
fileusesdoraison@yahoo.fr**

## LE GRANDIRAID AU PROFIT DES ENFANTS

La 3<sup>e</sup> édition du Grandiraid d'Oraison a montré que cette manifestation sportive montait en puissance. D'une poignée de vététiste qui effectuait un circuit symbolique dans les extérieurs de la ville, ils sont passés à plus de 150, toutes catégories confondues, sur des parcours différents, adaptés à tous les niveaux. Pour Pascal et Camille, de l'Avenir Cycliste Oraisonnais, le meilleur moment a été de voir les enfants mener ce grand peloton à l'arrivée. Les buts de cette manifestation étaient de sensibiliser les parents sur les problèmes de la croissance des enfants et récolter des fonds. Les musiciens de Café Bertrand, renommés les Georges du Verdon, étaient aussi sensibilisés. Entre deux morceaux de musique, Walter déclarait : « cette journée était une idée géniale ». Rien que du bonheur.



## MÉDAILLES SPORTIVES



Les meilleurs d'entre les sportifs ont été dignement fêtés comme il se devait en juin dernier. La ville a fait particulièrement briller ses couleurs dans trois disciplines, le tennis, le hockey et le rugby. Comme l'a souligné le maire Michel Vittelet, c'est une fierté pour la com-

mune. « Le sport amène à se dépasser, c'est une activité qui oblige à partager, se surpasser dans la maîtrise de soi. C'est la drogue du plaisir ». L'adjointe Marie Christine Mosconi a appelé l'équipe de tennis, notamment les 7/9 ans qui se sont distingués dans les tournois, en ajoutant que le jeune Mathis était également champion de tir à l'arc. Chacun a eu sa médaille sous des applaudissements nourris. Puis ce fut le tour du roller avec un palmarès sans appel : pas de défaite et 20 victoires. Selon leurs propres dires, « Oraison en a rêvé, Oraison l'a fait ». Quant au REP, désormais légendaire club de rugby, joueurs et entraîneurs étaient tous là, même en béquilles, car ils n'avaient pas encore suffisamment fêté leur titre de champions de Provence 3<sup>e</sup> catégorie. Une valeur à conquérir est une valeur à conserver, alors, faites encore mieux l'an prochain les petits !

## LES COURSES DE LÉVRIERS

Le cynodrome d'Oraison organise chaque année des courses de lévriers avec pari mutuel, d'avril à août, ainsi que des épreuves de travail de sélection des lévriers de course. Venez en famille admirer ces magnifiques coursiers et tenter votre chance au pari. La foulée puissante des greyhounds vous enchantera et la ténacité redoutable des whippets vous émerveillera. Retrouvez toutes les informations relatives aux courses de lévriers sur notre site internet : [cynodrome-oraison.wifeo.com](http://cynodrome-oraison.wifeo.com)



## Ô BIEN ÊTRE



L'association Ô Bien être propose ses cours de « gym bien être » dans une ambiance ludique et de réelle détente pour se retrouver soi-même et s'ouvrir aux autres. Exercices simples, accessibles à tous de 12 à 88 ans, inspirés de l'énergétique chinoise do-in et sophrologie. Cours en salle et en pleine nature, stages, voyages, et repas conviviaux pour que la joie et la bonne humeur soient avec vous !

**Contacts : Gérard Lazaud**  
au 06 07 74 72 98

## LOLY CIRCUS

Depuis l'ouverture des cours à l'année en septembre 2011, Loly Circus accueille de nombreux adhérents et en compte à présent plus d'une centaine, âgés de 18 mois à 60 ans ! L'association propose ainsi des activités pour tous les âges : stages cirque pendant les vacances, cours pour tous dès 5 ans, baby cirque parent/enfant dès 18 mois et, depuis cette année, des stages cirque adulte et des spectacles. Loly Circus a ainsi donné une représentation de son spectacle « Plume de chat » en avril et a accueilli des spectacles de compagnies locales les 28 et 29 septembre. 2012 a marqué la création d'un nouveau spectacle cirque tout public, « Perlette goutte d'eau ». Un spectacle autour des disciplines aériennes, sur le thème de l'eau, qui a été joué à Oraison en décembre. Forte de son lieu dédié au cirque et au spectacle, La Loly Circus est ravie de l'année écoulée et imagine pour 2013 d'autres stages, spectacles et fêtes fédératrices.

## BONJOUR JADE



Elle est arrivée par le vol de cigogne du 10 octobre à 19h29, toute fraîche, dans une famille qui l'attendait avec impatience. Thierry Barth, l'heureux papa, agent de sécurité et Valérie Marcuello, guide de pays à l'Office du tourisme sont comblés. On peut penser que la petite sera parfaitement protégée par son papa dont c'est le métier, et qu'elle saura tout des sentiers botaniques et des curiosités locales grâce à sa maman.

Notre rédaction félicite Jade et lui souhaite une vie heureuse.

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'OFFICE DU TOURISME

Si d'aucuns pensaient que travailler dans le tourisme était de tout repos, qu'ils en parlent à Jean Paul Lorenzo, président de l'Office et à ses collaboratrices, ils vont en sourire.

La liste des actions et des activités présentées par le président a été longue. Le président a rappelé les missions : valoriser la ville et participer à l'animation de la cité. Pour autant, la mise à jour des documents, le balisage des sentiers remarquables, les nombreuses réunions professionnelles, la formation des cadres ont largement rempli l'exercice. Des visites guidées toute l'année en ville ou en sentiers botaniques, la collaboration avec le tissu local associatif, la billetterie ou les vides greniers ont amené un plus à la ville.

Avec une baisse de fréquentation au comptoir de 20%, soit 6 737 personnes contre 8 114 l'an dernier, les statistiques se sont attardées sur le type de visiteurs et les nationalités. En revanche, la fréquentation du site internet a progressé de 14% avec 40 320 internautes. Les élus municipaux sont intervenus pour globalement saluer cet « outil indispensable » à la promotion d'Oraison et le « retour positif sur investissement ».

Il a été précisé que la compétence tourisme ne sera pas transférée à la communauté d'agglomérations.

# l'état-civil

## la cigogne est passée

LEVY Matilda	.....née le 3 mai 2012
DAEL Quentin	.....né le 4 juin 2012
EL KHALIFI Chams	.....né le 6 juin 2012
GILLE LOY Jack	.....né le 7 juin 2012
UZUNTURK Nisa-Nur	.....né le 8 juin 2012
BRACHON Mathieu	.....né le 9 juin 2012
MENEZ SUPPER Eloane	.....née le 12 juin 2012
LANDJERIT Nolan	.....né le 17 juin 2012
MOSCONI Ozan	.....né le 19 juin 2012
DEBRAY Mila	.....née le 23 juin 2012
DAHANE Noé	.....né le 4 juillet 2012
CAMUS Loly	.....née le 11 juillet 2012
CAMUS Lyam	.....né le 11 juillet 2012
BAROU Léo	.....né le 19 juillet 2012
BARBEITOS D'ORIVAL Minella	.....née le 25 juillet 2012

## NAISSANCES

SEVERINO Lina	.....née le 7 août 2012
FERRARI Djézi	.....née le 14 août 2012
LEAUTHIER Gabin	.....né le 17 août 2012
HADJADJ Rafaël	.....né le 3 septembre 2012
CAKO Léa	.....née le 6 septembre 2012
ROOSE Chloé	.....née le 19 septembre 2012
TERRIEN Paul	.....né le 21 septembre 2012
MACHY Noéline	.....née le 27 septembre 2012
COLDEBOEUF Mathéo	.....né le 30 septembre 2012
KADI Anissa	.....née le 2 octobre 2012
KADI Assia	.....née le 2 octobre 2012
BARTH Jade	.....née le 10 octobre 2012
RICHAUD Lily	.....née le 18 octobre 2012
BELLARD Lise	.....née le 29 octobre 2012
FERREBOEUF Tyméo	.....né le 6 novembre 2012

## ils ont dit oui !

RONDEAU Joël et AYMES Patricia	.....mariés le 2 juin 2012
BRUNEAU François et MICHAAN Daisy	..... 9 juin 2012
MEZELLE Christophe et BRISBOUT Marine	..... 16 juin 2012
DUBOIS Stéphane et BRET Karine	..... 23 juin 2012
LAVILLE Christophe et HOVA Anne-Lise	..... 23 juin 2012
DEFRANCE Anthony et GERARDINI Fiona	..... 30 juin 2012
VIDAL Jean-Louis et PAOLETTI Nicole	..... 30 juin 2012
LANDREAU Sébastien et CORSA Anna	..... 9 juillet 2012
AMIOT Eric et GOSSE Natacha	..... 28 juillet 2012
ARNAUD Guy et DEMARQUE Annie	..... 28 juillet 2012

## MARIAGES

GOUX Yan et MOLINA Christèle	..... 28 juillet 2012
SIMON Pascal et CARAYON Laetitia	..... 18 août 2012
MEUNIER Fabien et LE GUINNO Stéphanie	..... 25 août 2012
SUBE Sylvain et SUBE Virginie	..... 25 août 2012
CONTE Pierre et CLOAREC Magali	..... 31 août 2012
RAFFAELLI Denis et CLÉRET Magali	..... 15 septembre 2012
DESMARET Claude et ROBIS France	..... 17 septembre 2012
RIGON Renaud et BONNET Kathleen	..... 22 septembre 2012
FOUQUET Alain et MORELLO Martine	..... 17 novembre 2012
DIAZ PEREZ Miguel et BELELAZID Nahima	17 novembre 2012

## ils nous ont quittés

## DÉCÈS

NERVI Angèle Vve GAUTHIER	.....décédée le 1er juin 2012
GASTINEL Vve GONSOLIN Lucienne	.....décédée le 5 juin 2012
RABAGLIA Edmond	.....décédé le 16 juin 2012
RICARD Germaine Vve BOURGOGNE	.....décédée le 23 juin 2012
GAUTHIER Jeanne Vve DAGALLIER	.....décédée le 24 juin 2012
LANTIAT Daniel	.....décédé le 26 juin 2012
ETIENNE René	.....décédé le 30 juin 2012
LALLEMAND Alice	.....décédée le 7 juillet 2012
DAMBRIEN Fernand	.....décédé le 8 juillet 2012
SOTO Incarnacion Vve NIVIÈRE	.....décédée le 9 juillet 2012
ROUX-PAIRAULT Paul	.....décédé le 14 juillet 2012
CATELLI Vve RUBIO Bruna	.....décédée le 19 juillet 2012
GRIENENBERGER Marcel	.....décédé le 26 juillet 2012
MARIOTTI François	.....décédé le 27 juillet 2012
GALÉA René	.....décédé le 28 juillet 2012
BIGOTTO Louis	.....décédé le 7 août 2012
GERVAIS Guy	.....décédé le 11 août 2012
GERVASONI Pierre	.....décédé le 13 août 2012
GIRAUD Jean	.....décédé le 14 août 2012
PLANTIN Simone Vve MAZAN	.....décédée le 15 août 2012
CHASTAN Raymonde Vve DEGIORDANO	.....décédée le 20 août 2012
REGEL Juliette Vve LABOIS	.....décédée le 20 août 2012
ARANELO Christian	.....décédé le 22 août 2012
BONNAN Serge	.....décédé le 27 août 2012
FIGUEIREDO Marie-Claude Vve SOARES	.....décédée le 27 août 2012
HERMENT Marie épouse CLÉMENT	.....décédée le 1er septembre 2012
PANORE Gisèle	.....décédée le 1er septembre 2012
BONNAFOUX Bernard	.....décédé le 3 septembre 2012
CHEVAL Gatiénne	.....décédée le 8 septembre 2012
MAILLET Paulette	.....décédée le 10 septembre 2012
GEORGES Delphine Vve LAZAUD	.....décédée le 13 septembre 2012
PAYAN Léon	.....décédé le 25 septembre 2012
SCHIAVI Perrine Vve BONDIL	.....décédée le 2 octobre 2012
MOUNIER Sylvie	.....décédée le 8 octobre 2012
DELACROS Odette Vve TRANSON	.....décédée le 12 octobre 2012
BERNON Paulette Vve POURLIÈRE	.....décédée le 15 octobre 2012
MARTIN André	.....décédé le 18 octobre 2012
SAVRE Yvonne Vve THILL	.....décédée le 29 octobre 2012
MARZETTI Eliane Vve DURAND	.....décédée le 30 octobre 2012
CERCIELLO Carmela Vve OSTACOLO	.....décédée le 2 novembre 2012
MACHU Jean-Paul	.....décédé le 8 novembre 2012
WADOUX Gisèle Vve COLLOT	.....décédée le 10 novembre 2012
BISSON Henri	.....décédé le 13 novembre 2012
MARTIN Vincent	.....décédé le 15 novembre 2012

# À vos agendas !

## Marché hebdomadaire le mardi matin

Comme chaque année en décembre, jeu des traditions de Noël et concours des illuminations de Noël

**Vous cherchez une maison ou un appartement en location saisonnière**, vous pouvez contacter l'office de Tourisme qui vous renseignera.  
Office de Tourisme - 9 allée Arthur Guoin - 04700 Oraison - Tél 04 92 78 60 80  
site [www.oraison.com](http://www.oraison.com) - Courriel [info@oraison.com](mailto:info@oraison.com)

**Cinéma de Pays** - Les derniers films sortis sont à l'affiche 2 fois par mois, salle de l'Eden. Recevez le programme sur votre messagerie en le demandant à [cinepays@orange.fr](mailto:cinepays@orange.fr).



Le tracteur vainqueur du concours de labours

Janvier

- 6 Pastorale, les Fileuses d'Oraison, salle de l'Eden
- 11 Vœux du Maire, 18h30 salle de l'Eden
- 26 Collecte de sang de 8h à 13h, salle de l'Eden
- 26 et 27 Loly Circus, stage clown et objet

**2<sup>e</sup> quinzaine** stage sur le thème du « bien-être au quotidien » (Ô Bien être)



Les fileuses à la Fête de l'amande

Février

- 2 Carnaval Destination Jeunesse, salle de l'Eden
- 9 Concert de blues (Eden District Blues), salle de l'Eden
- 10 Stage de mâts chinois (Loly Circus)
- 16 Carnavales, Atelier Toutes Danses d'Oraison, salle de l'Eden

**Vacances de février** stage de cirque enfant (Loly Circus)

Mars

- 2 Soirée salsa Association Secours et Protection des Animaux, salle de l'Eden
- 8 Journée de la Femme
- 23 Concert de blues (Eden District Blues), salle de l'Eden
- 26 Collecte de sang, de 8h à 13h, salle de l'Eden

**Du 23 mars au 7 avril** exposition des artistes locaux dans les salles du château

Avril

- 6 Parcours du cœur
- 28 Courses hippiques à l'hippodrome
- Vacances de pâques** stage de cirque enfant (Loly Circus)



La troupe terrifiante d'Halloween

Mai

### Fête foraine le 1<sup>er</sup> week-end

- 1<sup>er</sup> Courses hippiques à l'hippodrome
- 8 Courses hippiques à l'hippodrome
- 16 Forum de l'armée (Destination Jeunesse)
- 25 Concert de blues (Eden District Blues), salle de l'Eden
- 28 ou 31 Collecte de sang de 15h à 19h30, salle de l'Eden



Lumière d'étoiles illumine l'Eden

Juin

- 1<sup>er</sup> et 2 juin Plus jeune ma ville et Plus jaune ma ville
- 15 et 16 Oraison Théâtrales, salle de l'Eden (Lumière d'étoiles)

### Fête de la musique organisée par l'école municipale de musique

- 21 Chorale dans la cour du château
- 22 Art dramatique dans la cour du château
- 23 Spectacle musical sur la place du colonel Frume
- 23 Kermesse des écoles à l'hippodrome
- 30 Courses hippiques à l'hippodrome

## VIDE GRENIERS

- 10 mars Amicale des donateurs de sang
- 7 avril Association Secours et Protection des Animaux
- 21 avril Handicap Evasion
- 9 juin Destination Jeunesse
- 30 juin Association Secours et Protection des Animaux

## LOTOS

(salle de l'Eden)

- 1<sup>er</sup> janvier Oraison sports (sous réserve)
- 20 janvier Nos petits écoliers (parents d'élèves de l'école élémentaire)
- 3 février Oraison accueil
- 10 février ADMR
- 17 février Les cheveux d'argent
- 3 mars Rugby Entente Provençale Oraison, salle polyvalente (sous réserve)
- 10 mars San Brançai
- 17 mars Sapeurs-Pompiers



Le feu au lac